



**Zappatrice rotativa serie G**  
**Rotary tiller series G**  
**Fraise rotative séries G**  
**Bodenfräse Serie G**



## ITALIANO

### Zappatrice rotativa serie G per trattori da 15 a 28 CV (11 - 22 KW)

Zappatrice semplice ma robusta impiegata nella lavorazione del terreno. Adatta alla preparazione dei letti di semina anche all'interno delle serre e più genericamente per tutti i lavori di giardinaggio. È disponibile in 4 modelli nelle differenti misure di lavoro di 90, 100, 120, 135 cm. Trasmissione laterale attraverso la catena ASA 60 HE in bagno d'olio, riduttore mono velocità 540 giri/min., tendicatena automatico, cardano con protezione, rotore a 4 zappe per flangia (elicoidale o a squadra), slitte a regolazione di profondità, attacco universale di 0a o 1a categoria.

#### Caratteristiche

Trasmissione a catena in bagno d'olio  
Tendicatena automatico  
Rotore a quattro zappe per flangia

#### Equipaggiamento standard

Equipaggiamento norme CE  
Riduttore velocità 540 giri/min (giri rotore 240 giri/min)  
Cardano con limitatore a bullone di sicurezza attacco 1" 3/8 z6  
Attacco trattore registrabile di 1<sup>a</sup> categoria  
Slitte regolabili  
Zappe elicoidali (zappe laterali rivolte all'esterno)

## ENGLISH

### Rotary tiller series G for tractors between 15 and 28 HP (11 - 22 KW)

Easy but strong tiller especially recommended to prepare the soil (seeding beds) also in greenhouse and generally for all the gardening labours. 4 models are available following the working width as: 90, 100, 120, 135 cm. Side transmission through ASA 60 HE chain in oil bath, 540 rpm gearbox single speed, automatic chain stretcher, standard drive shaft, 4 blades (helicooidal or squared) per flange, adjustable skids in depth, universal 3 point hitch cat. 0° and 1st.

#### Standard equipment

CE standard equipment  
540 rpm single speed transmission (rotor shaft speed 240 rpm)  
Shear pin drive shaft  
Adjustable 3 pt. hitch cat. 1  
Automatic chain stretcher  
4 tines per flange  
Adjustable skids

## FRANÇAIS

### Fraise rotative séries G pour tracteurs entre 15 et 28 CV (11 - 22 KW)

Cette simple mais robuste fraise est utilisée pour la préparation de terrains à ensemençer aussi dans les serres et plus généralement pour tous les travaux de jardinage. Disponible en 4 largeurs de travail: 90, 100, 120, 135 cm. Transmission latérale avec chaîne ASA 60 HE à bain d'huile, boîtier mono vitesse 540 tr/mN, tendeur de chaîne automatique, transmission a cardan, rotor à 4 couteaux (hélicoïdaux ou à l'équerre) par flasque, réglage de profondeur par patins, attelage 3 points réglables cat. 0 et 1

#### Equipement standard

Equipement selon règles CE  
Boîte monovitesse 540 tr/mn (vitesse du rotor 240 tr/mn)  
Transmission à cardan à sécurité boulon  
Attelage à 3 points réglable, 0 et 1a cat.  
Tendeur de chaîne automatique  
Rotor à 4 couteaux par flasque  
Patins réglables

## DEUTSCH

### Bodenfräse Serie G für Schlepper zwischen 15 und 28 PS (11 - 22 KW)

Diese leicht - aber starke Bodenfräse wird prinzipiell für die Pflügung und die Saatvorbereitung des Bodens auch im Baumschulen und Gewächshäusern. Ideal für Gärtnerei. Verfügbar in 4 Modellen en Arbeitsbreite 90, 100, 120, 135 cm. Seitliche Übertragung mit ASA 60 HE Kette im Öl Bad, 540 UpM Monogetriebe, Automatische Kettenspannung, Standard Gelenkwelle, Rotor mit 4 Messer Flansch, Kufen Tieferegulierung, Verstellbare 3 Punkt Kat. 0° und 1°.

#### Standardausstattung

Standardausstattung laut CE-Norm  
540-UpM-Getriebe mit einer  
Rotorgeschwindigkeit: 240 UpM  
Gelenkwelle mit Scherstift  
Verstellbare 3-Punkt Kupplung-Anbau, Kategorie 1  
Automatische Kettenspannung  
4 Messer pro Flansch  
Einstellbar kufen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport Maschinen Breite	Profondità lavoro Working depth Profondeur de transport Arbeitstiefe	Peso con slitte Weight with skids Poids avec patins Gewicht mit Kufen		Flange Flanges Flasques Flanschen	Zappe Blades Cousteaux Messer
	HP	cm	cm	cm	Kg	lbs	N°	N°
<b>G 90 S</b>	15-28	85	97	12	125	275	5	10 + 10
<b>G 100 S</b>	18-28	101	113	12	135	297	6	12 + 12
<b>G 120 S</b>	21-28	117	129	12	150	330	7	14 + 14
<b>G 135 S</b>	24-28	133	145	12	160	352	8	16 + 16